|  |  |
| --- | --- |
| **Консультативная группа по радиосвязи** | C:\Users\murphy\AppData\Local\Temp\Temp1_ITU logo Entire package.zip\jpg\ITU official logo_blue_RGB.jpg |
|  |  |
|  |  |
|  | **Дополнительный документ 2 к Документу RAG/1****-R** |
| **23 февраля 2024 года** |
| **Оригинал: английский** |
|

|  |
| --- |
| Директор Бюро радиосвязи |
| ОТЧЕТ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОМУ СОБРАНИЮ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ ПО РАДИОСВЯЗИ |
| СОСТОЯНИЕ ДЕЛ С ПЕРЕВОДОМ |

 |

# Корпоративный веб-сайт на базе SharePoint

Статус доступности на шести официальных языках МСЭ относится к целевым страницам, посвященным различным департаментам и темам (уровень 0), а также страницам, открывающимся далее только одним щелчком мыши (уровень 1).

Этот статус по-прежнему составляет около 70%, при этом оставшиеся 30% главным образом связаны с:

• мероприятиями/сессиями исследовательских комиссий (обычно только на английском языке);

• семинарами-практикумами и региональными мероприятиями, такими как РСР (на региональных языках);

• веб-страницами SSD (ранее только на английском, французском и испанском языках);

• страницами публикаций МСЭ-R (см. примечание ниже) на DMS (на английском, французском и испанском языках).

Примечание. – Центр новостей МСЭ (ITU Hub) на базе WordPress заменит страницы DMS для публикаций и уже сейчас обеспечивает автоматический перевод с английского на все остальные языки. По оперативным соображениям в БР, как и в БСЭ и ГС, принято решение пока остаться на DMS. Только БРЭ частично осуществляет публикации через Центр новостей.

# Методы работы

Что касается веб-сайтов, работающих на базе WordPress, то доступен автоматический перевод (для страниц, не требующих более точного человеческого перевода). Доля переводов выше, но точность/качество переводов иногда, разумеется, ниже.

Веб-сайты, которые в настоящее время работают на базе WordPress (не показаны выше для корпоративного веб-сайта на базе SharePoint ввиду слишком большого числа веб-сайтов и веб‑страниц):

• [Лучшее на ВСР-20 – Лучшее на Всемирном семинаре по радиосвязи 2020 года (itu.int)](https://www.itu.int/bestofwrs/)
Количество переведенных страниц: 5/12 = 42%



• [ВСР-22 – Всемирный семинар по радиосвязи 2022 года (itu.int)](https://www.itu.int/wrs-22/)
Количество переведенных страниц: 14/14 (все с помощью автоматического перевода) 🡪 100% (автоматический перевод)



• [NOW4WRC23 – форум для налаживания контактов, наставничества и обмена знаниями (itu.int)](https://www.itu.int/now4wrc23/)
Количество переведенных страниц: 5/6 🡪 83%



• [АР-23 – Ассамблеи радиосвязи (АР) (itu.int)](https://www.itu.int/ra-23/)
Количество переведенных страниц: 22/24 (в т. ч. 5 с помощью автоматического перевода) 🡪 92% (в т. ч. 23% автоматический перевод)



• [ВКР-23 – Всемирные конференции радиосвязи (ВКР) (itu.int)](https://www.itu.int/wrc-23/)
Количество переведенных страниц: 33/42 (в т. ч. 9 с помощью автоматического перевода) 🡪 79% (в т. ч. 27% автоматический перевод)



• [КГР – Консультативная группа по радиосвязи (itu.int)](https://www.itu.int/rag/)
Количество переведенных страниц: 11/11 (все с помощью автоматического перевода) 🡪 100% (автоматический перевод)



• Четыре дополнительные страницы (микросайты): 4/4 (в т. ч. 3 с помощью автоматического перевода) 🡪 100% (в т. ч. 75% автоматический перевод)

Общее количество переведенных страниц на базе WordPress:

• 94/113 (в т. ч. 42 с помощью автоматического перевода) 🡪 83% (в т. ч. 45% автоматический перевод)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_